

استمارة خدمة تصريح العامل المسجل Registered Worker Permit Service Form

Registration Centre Details	5			بيانات مركز التسجيل
CR No.	رقم السجل	Registration Centre Name		اسم مركز التسجيل
Type of Service Required				نوع الخدمة المطلوبة
Permit Ci راء تحدیث البیانات	إلغاء تصريخ الا Cancellation سبب الإلغاء ancellation Reason إلغاء فيد الإج Cancellation	Work F أيشار 24 24 Months	تجدید تصریح الا Permit Renewal 12 شهراً 12 Months تغییر المهنة ge Occupation	إصدار تصريح عمل جديد New Work Permit Application 12 شهراً 12 شهراً 12 Months 12 Months 12 John Skilled Worker
Registered Worker Details				بيانات العامل المسجل
کر الحالي .Current Passport No	Re رقم جواز السن	egistered Worker Name		اسم العامل المسجل
فال Mobile No.	Pe رقم الهاتف النذ	ersonal No.	Natio الرقم الشخصي	nality الجنسية
Address Area ä	الونطق Block	కంసాం Road	Buil طریق	العنوان شقة Flat مبنى
Occupation to be performe	ed			المهنة المراد العمل بها
Occupation				المهنة
Bank Account Details				بيانات الحساب البنكي
Bank Name				 اسم البنك
	IBAN			رقم الحساب المصرفي الدولي
Terms and Conditions				الشروط والأحكام

- 1. All documents and data should be correct.
- 2. The application is subject to the laws of the Kingdom of Bahrain.
- The labour registration center shall inform LMRA of any changes or updates of data of the registered worker and the bank account.
- 4. The labour registration center shall abide to the provisions of Resolution No. (1) of 2022 regarding assigning some of the tasks of the Labour Market Regulatory Authority to labour registration centers.
- 5. The registered worker is obligated to pay the fees through one of payment channels approved by LMRA.
- The registered worker shall not violate the conditions of the permit.
- The registered worker is obligated to update his data regularly in the labour registration center.
- The worker is obligated to receive the payment in exchange of the services provided through (Benefit Pay) any application or mean of transfer.

- 1. يجب أن تكون جميع المستندات والمعلومات المدونة صحيحة.
 - 2. يخضع الطلب لأحكام القوانين النافذة في مملكة البحرين.
- 3. يلتزم مركز تسجيل العمالة بإخطار الهيئة عند حدوث أي تغير أو تحديث في معلومات العامل المسجل والحساب البنكي.
 - للتزم مركز تسجيل العمالة بأحكام القرار رقم (1) لسنة 2022 بشأن إسناد بعض مهام هيئة تنظيم سوق العمل لمراكز تسجيل العمالة.
 - بعض نصف الهيد فصيه الموقى الرسوم عبر إحدى قنوات الدفع المعتمدة من 5. يلتزم العامل المسجل بدفع الرسوم عبر إحدى قنوات الدفع المعتمدة من قبل الهيئة.
 - يلتزم العامل المسجل بعدم مخالفة شروط التصريح.
 - 7. يلتزم العامل المسجل بتحديث بياناته بشكل مستمر لدى مركز تسجيل العمالة .
 - 8. يلتزم العامل بتقاضي مقابل خدماته من خلال التحويلات البنكية عن طريق تطبيق (بنفت بي) أو أي من التطبيقات أو وسائل التحويل الأخرى.

Declaration of Registration Centre

إقرار مركز التسجيل

أقر أنا الموقع أدناه باطلاعي على كافة الشروط والأحكام الواردة في هذه الاستمارة وبموافقتي عليها، كما أقر بصحة المعلومات الواردة فيها، كما سأتحمل المسؤولية إذا ثبت خلاف ذلك.

I, the undersigned, declare that I have read and consented to all the terms and conditions stated in this form and that all data above is correct and I shall be								
held liable if it was proved otherwise.								
l	Date	التاريخ	Signature	التوقيع	Applicant Name	سم مقدم الطلب		
l								
١								

ersion 1 - 2022

Declaration and Pledge of the Applicant

إقرار وتعهد طالب التسجيل

أقــر أنــا الموقــــ3 أدنــاه، بصحة بيانــاتي وبيانات حسابي البنكي والمعلومات في هذه الاستمارة، وأتعهــد بالتزامي بإجراءات التسجيل وشروطه وأحكامه وبإخطار مركز التسجيل والهيئة بحسب الأحوال بأيـة تغييـرات قــد تطـرأ علــى تلك البيانـات والمعلومــات مستقبلاً وتحديثهـا بشكل فوري ومتى ما طُلب ذلك.

كما أقر بعلمي وموافقتي على أن إجراء التسجيل بموجب هذه الاستمارة لغرض ممارسة نشاطي المهني وتقديم خدماتي للغير سوف تُدرج بياناتي الشخصية في سجل إلكتروني لدى مركز التسجيل والهيئة لتكون مُتاحة لمن يرغب في الاستفادة من خدماتي، وللهيئة الاحتفاظ ببياناتي الشخصية وبيانات حسابي البنكي والمعلومات ولها معالجتها لكافة الأغراض ذات الصلة بعملية التسجيل وممارسة نشاطي المهني وبما فيها – على سبيل المثال وليس الحصر – نظام حماية الأجور وضوابط الرقابة لديها طبقاً لأحكام القانون والقرارات النافذة في ذلك الشأن، كما أقر بإلتزامي بتوثيق كافة خدماتي المقدمة للغير بعقود خدمة لحفظ حقي في مقابل الخدمة المقدمة المحمد

I, the undersigned, acknowledge that my data and my bank account data in this form are correct, I undertake to abide by the registration procedures, terms and conditions and to notify the registration center and LMRA of any changes that may occur to such data and information in the future and update it immediately and whenever required.

I also acknowledge and consent that the registration procedure under this form is for the purpose of practicing my professional activity and providing my services to others, and my personal data will be included in an electronic record with the registration centre and LMRA to be available to those who wish to benefit from my services. LMRA may keep and process my personal and bank account data for all purposes related to the registration process and practicing my professional activity including – but not limited to- the wage protection system and its supervision controls in accordance with the provisions of the law and the decisions issued in this regard, I also acknowledge that my commitment to document all my services provided to others with service agreements to preserve my right in exchange for the service provided to them.

	Date	Signature التاريخ	التوقيع
How did you know about the System			كيفية التعرف على النظام
الصحافة	التلغزيون / الإذاعة	الموقع الإلكتروني	رسالة نصية
The Press	TV / Radio	Website	SMS
أخرى	مراكز التسجيل	صديق	التواصل الإجتماعي
Other	Registeration Centres	Through a friend	Social Media

المستندات المطلوبة Required Documents

- 1. Fill the registered worker permit service form.
- 2. Copy of applicant's passport valid for more than 6 months.
- 3. Official IBAN proof.
- 4. Certificates and professional qualifications approved by the applicant's embassy (if applicable).

- 1. ملء استمارة خدمة العامل المسجل.
- 2. نسخة من جواز السفر سارى المفعول لمدة لا تقل عن 6 أشهر.
 - 3. مستند رسمى يثبت رقم الحساب المصرفى الدولى .
- 4. الشهادات والمؤهلات المهنية معتمدة من سغارة مقدم الطلب (إن وجدت).